## (O) Seeing the Future (1/2) [10 Points]

The Chorote Iyo'awujwa' are a Matacoan people living in the Chaco region of Argentina and Paraguay. A linguist working with one of the varieties of Iyo'awujwa' obtains the following data from a native speaker ("sg." and "pl." mean "singular" and "plural", respectively):

a.	a'wen	I see you (sg.), I see him/her/them
b.	a'wene <del>t</del>	l see you (pl.)
с.	si'wen	you (sg.) see me, he/she/they see me
d.	hi'wen	you (sg.) see him/her/them
e.	kasi'wen	you (sg.) see us, he/she/they see us
f.	in'wen	he/she/they see you (sg.)
g.	in'wene <del>l</del>	he/she/they see you (pl.)
h.	a'wena	we see you (sg.), we see him/her/them
i.	a'wenaha <del>t</del>	we see you (pl.)
j.	si'wene <del>l</del>	you (pl.) see me
k.	hi'wene <del>l</del>	you (pl.) see him/her/them
I.	kasi'wene <del>t</del>	you (pl.) see us

The linguist then starts asking for other tenses. She asks how to say 'you (sg.) are going to see me' and gets the form *si'wehnayi'* from her consultant.

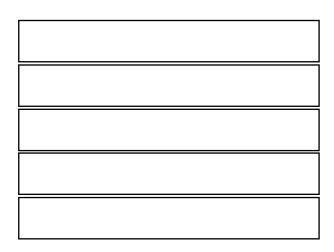
She says to herself, "I got this." She asks her consultant, "Is 'you (pl.) are going to see him/her/them' hi'wehnayiwe+?"

To her surprise, the form she gets is *in'wehnayiwe*<sup>4</sup>. The consultant adds the following explanation: "it can also mean 'he/she/they are going to see you (pl.)'; and *si'wehnayi'* can also mean a few other things, by the way: 'I am going to see you (sg.)', 'I am going to see him/her/them', and 'he/she/they are going to see me'."<sup>1</sup>

**O1.** Translate into lyo'awujwa':

- a. you (sg.) are going to see him/her/them
- b. he/she/they are going to see you (sg.)
- c. you (sg.) are going to see us
- d. you (pl.) are going to see us
- e. we are going to see you (pl.)

1. You may assume that in all cases, *all* the possible translations of a certain Iyo'awujwa' form are given.





## (O) Seeing the Future (2/2)

**O2.** Describe how to form the lyo'awujwa' verb meaning "see". Be sure to reference the present ("see") and future ("going to see") tenses in your answer.

© 2022, Andrés Pablo Salanova, North American Computational Linguistics Open Competition, Round 2

